

TORO®**Kit di sollevamento elettrico da 12V****Veicolo polifunzionale Workman® GTX con pianale esteso**

Nº del modello 07167—Nº di serie 404400001 e superiori

Nº del modello 07168—Nº di serie 404400001 e superiori

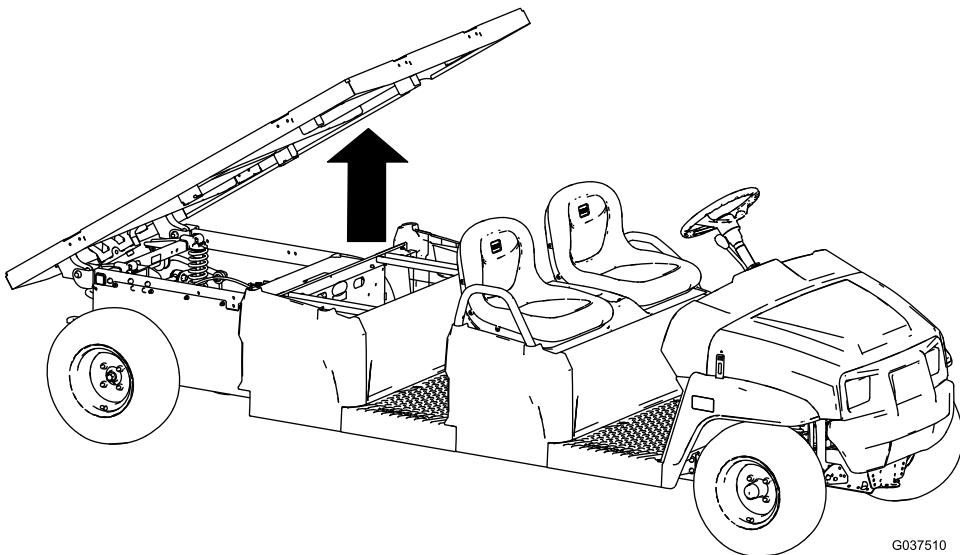
Manuale dell'operatore

Importante: È necessario installare il presente kit in combinazione con il Kit pianale esteso (Toro Modello n. 07149).

Importante: Quando sul pianale esteso è installato il Kit di sollevamento elettrico, non superate il peso di 181 kg durante il sollevamento di un carico centrato, altrimenti potrebbero verificarsi danni.

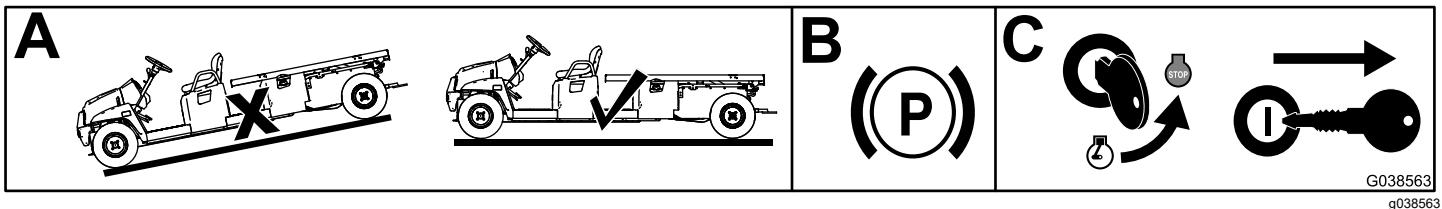
Se centrate il peso verso la parte anteriore del pianale di carico, la capacità di sollevamento si riduce.

Importante: Durante l'installazione del Kit di sollevamento elettrico, utilizzate un paranco aereo per sollevare il pianale di carico esteso ([Figura 1](#)).

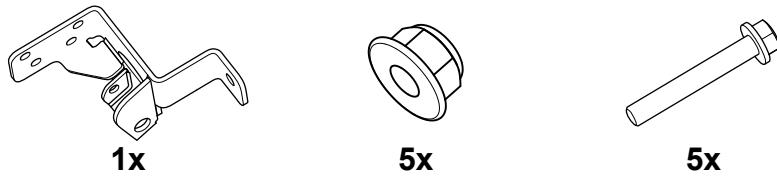
**Figura 1**

Preparazione della macchina

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete la macchina e togliete la chiave.



Montaggio della staffa di sollevamento



Importante: Il pianale di carico è stato rimosso dalla figura per chiarezza; non rimuovete il pianale di carico.

1. Rimuovete il bullone e il dado preesistenti dal tubo del telaio posteriore.

Nota: Eliminate il bullone e il dado.

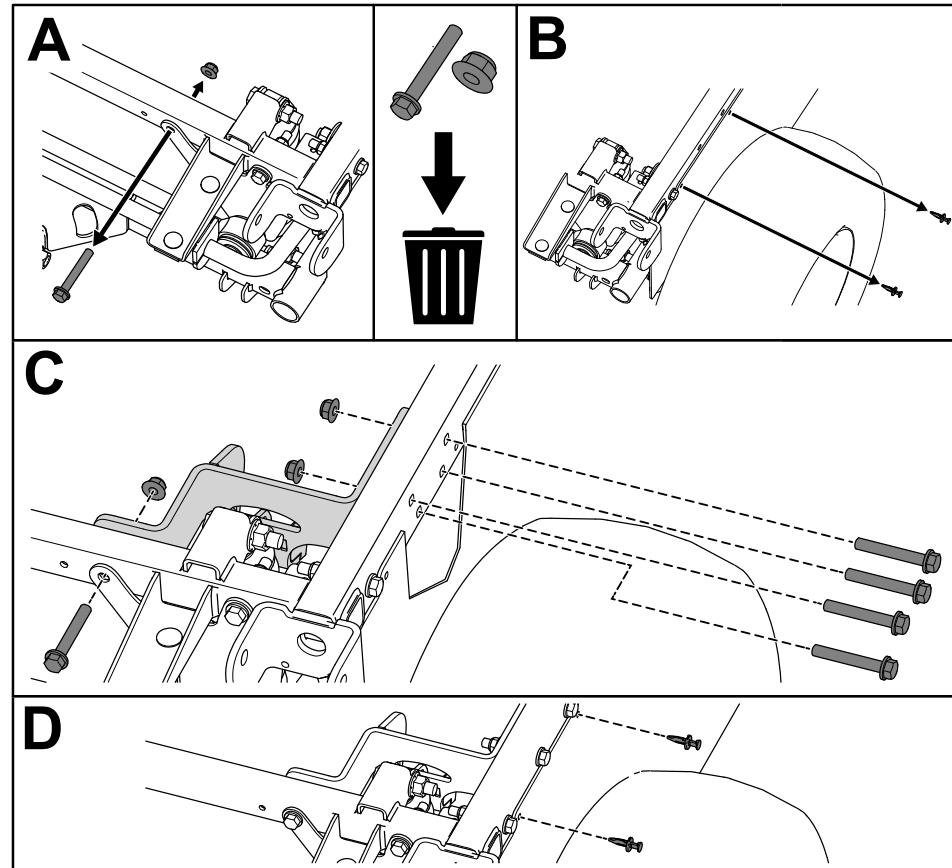
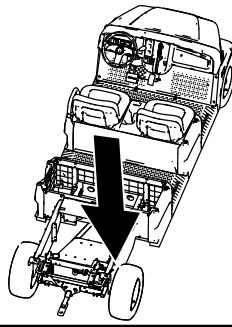
2. Rimuovete i 2 ribattini in plastica preesistenti dal tubo del telaio posteriore.

Nota: Conservate i 2 ribattini in plastica.

3. Montate la staffa di sollevamento sul tubo del telaio posteriore utilizzando i 5 bulloni a testa flangiata ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") e 5 dadi flangiati ($\frac{3}{8}$ ").

Serrate i bulloni a testa flangiata ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") a 37 - 45 N·m.

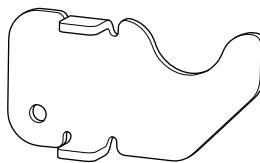
4. Montate i 2 ribattini in plastica rimossi in precedenza nel tubo del telaio posteriore.



g281201

Montaggio del fermo dell'attuatore

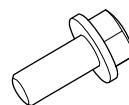
Solo macchine elettriche



1x

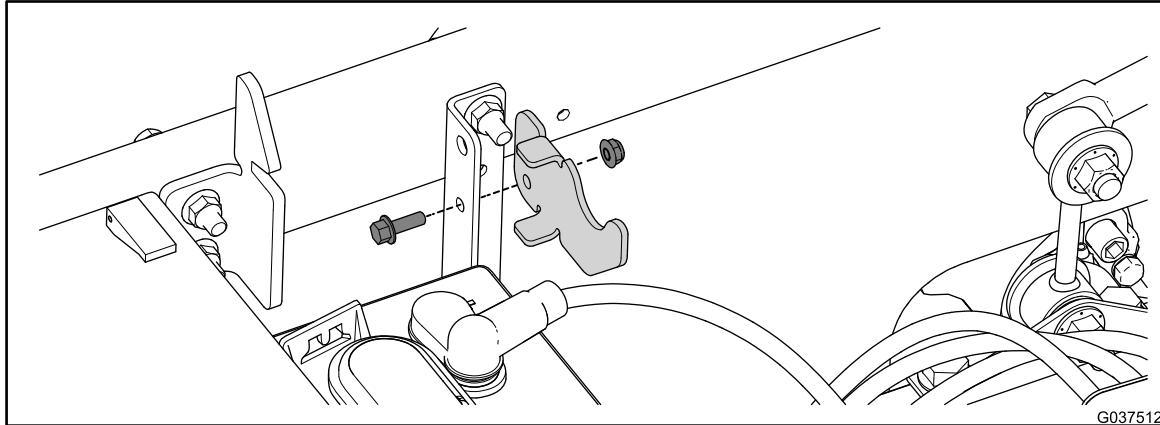
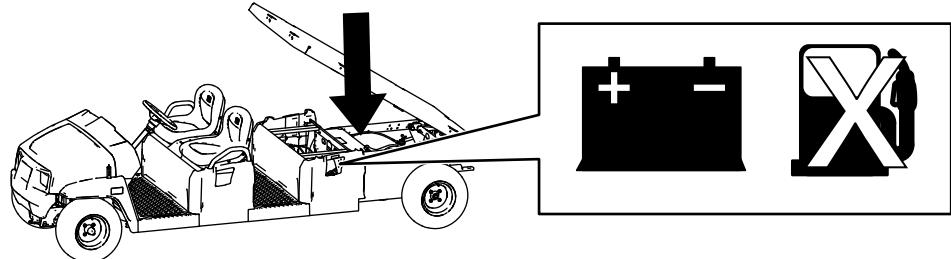


1x



1x

Montate il fermo dell'attuatore sulla staffa di montaggio del vassoo della batteria utilizzando il bullone e il dado.

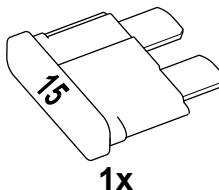


Macchina elettrica illustrata

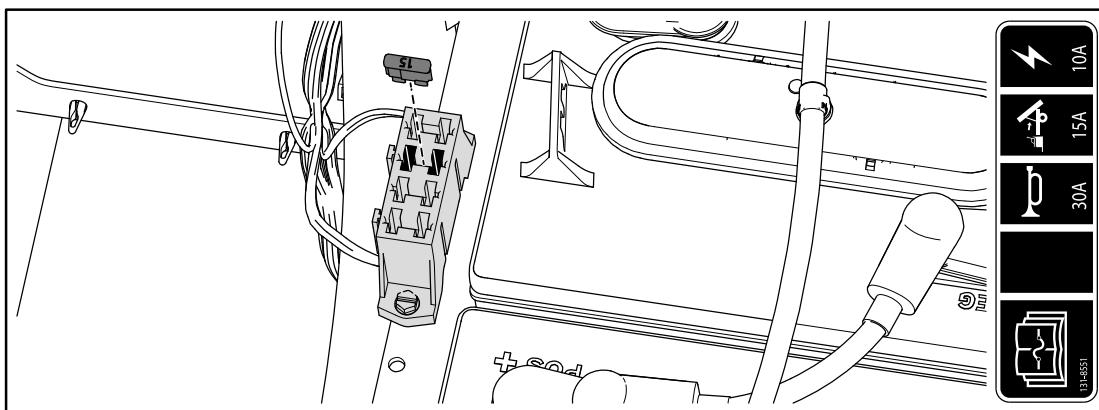
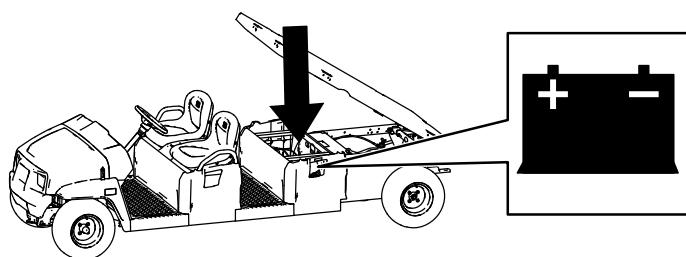
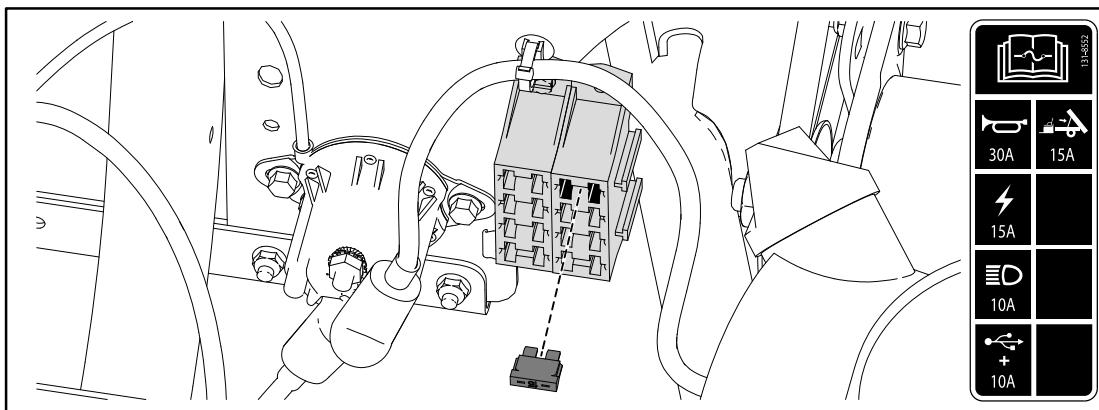
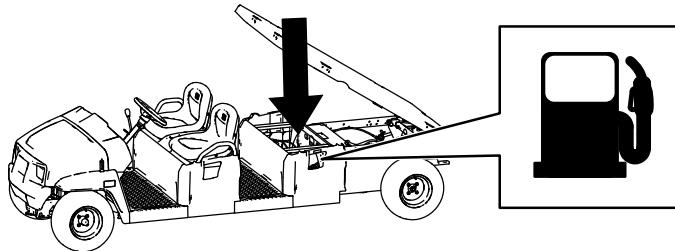
g037512

Montaggio del fusibile

Per macchine con numeri di serie pari a 403446000 e precedenti



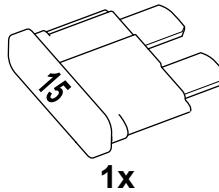
Montate il fusibile da 15 A nel portafusibili.



Macchina a benzina illustrata sopra; macchina elettrica illustrata sotto

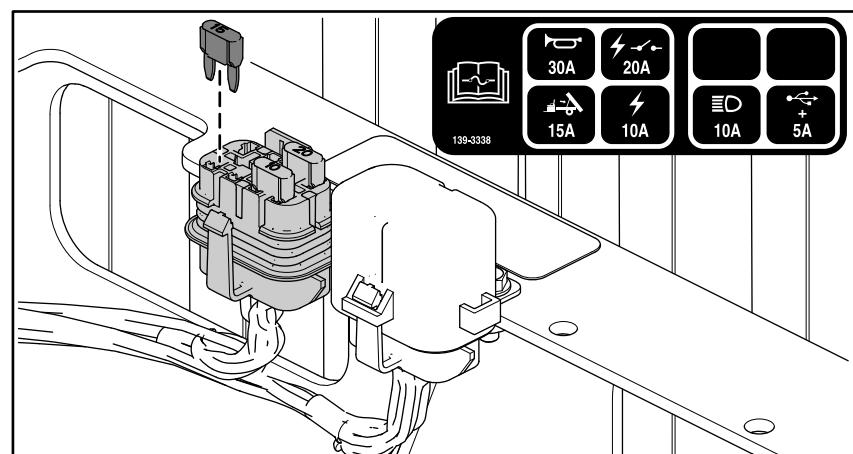
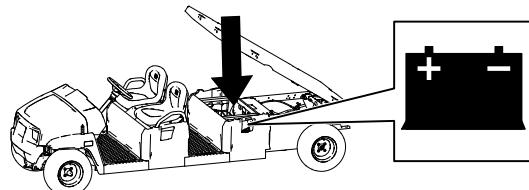
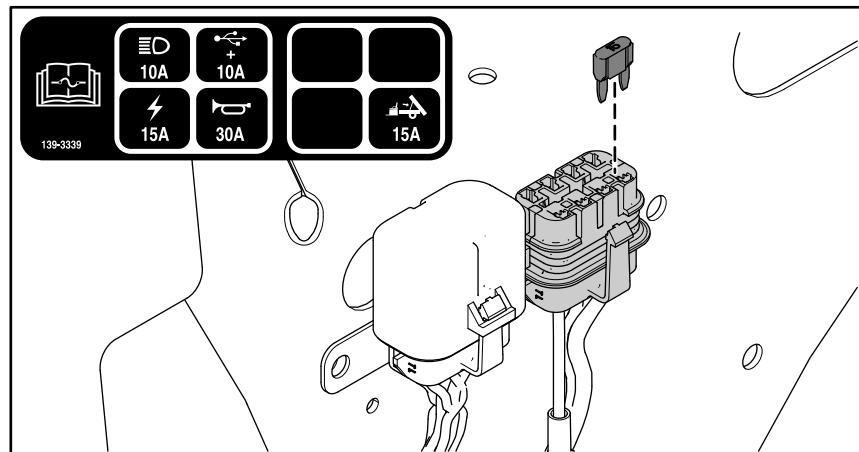
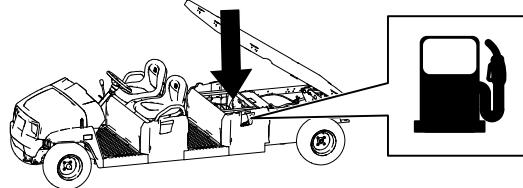
g281197

Per macchine con numeri di serie pari a 403446001 e successivi



1x

Montate il fusibile da 15 A nel portafusibili.

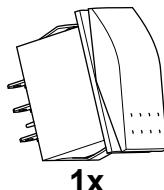


Macchina a benzina illustrata sopra; macchina elettrica illustrata sotto

g281196

Installazione dell'interruttore

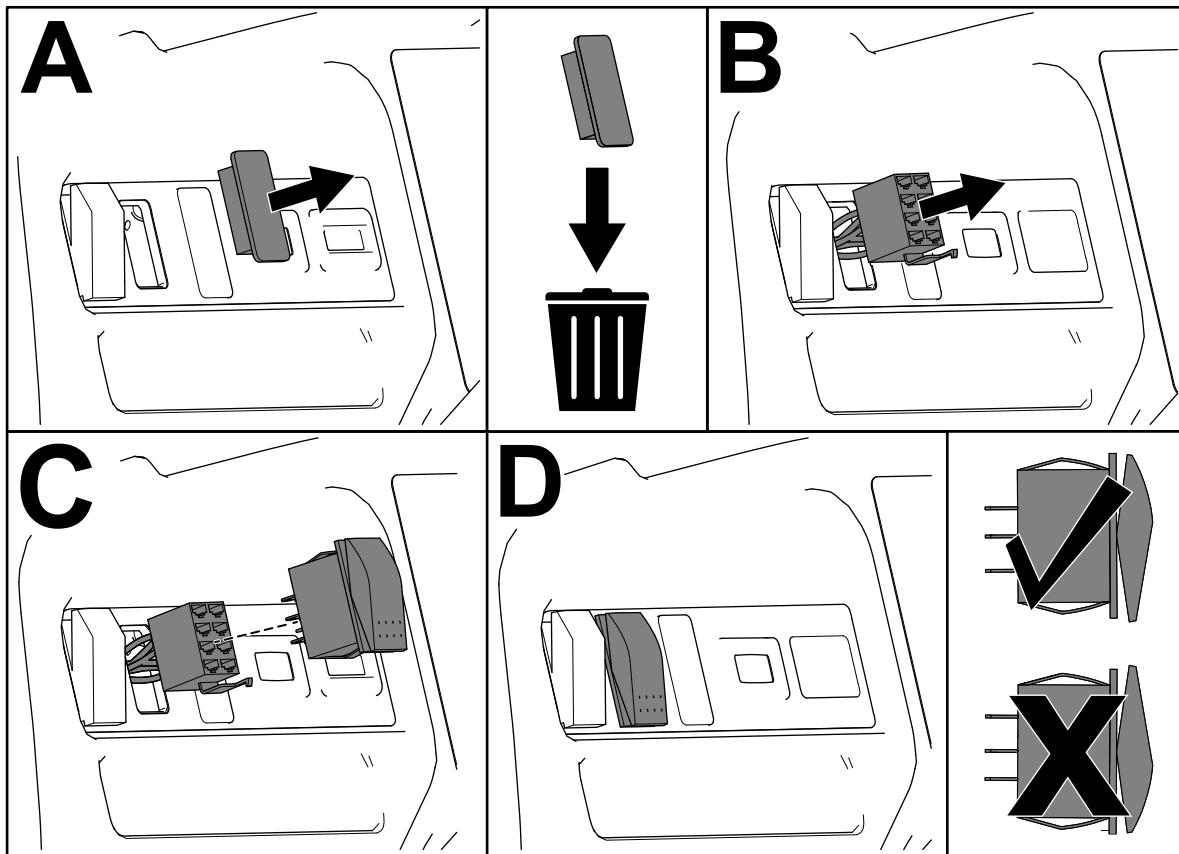
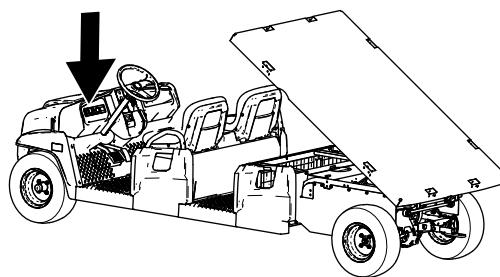
Per macchine con numeri di serie pari a 411599999 e precedenti



1. Rimuovete il coperchio in plastica dal cruscotto.

Nota: Eliminate il coperchio in plastica.

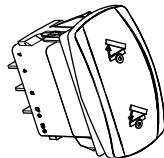
2. Montate il connettore dell'interruttore attraverso l'apertura nel cruscotto.
3. Montate l'interruttore sul relativo connettore.
4. Assicuratevi che l'interruttore sia orientato correttamente.



G037514

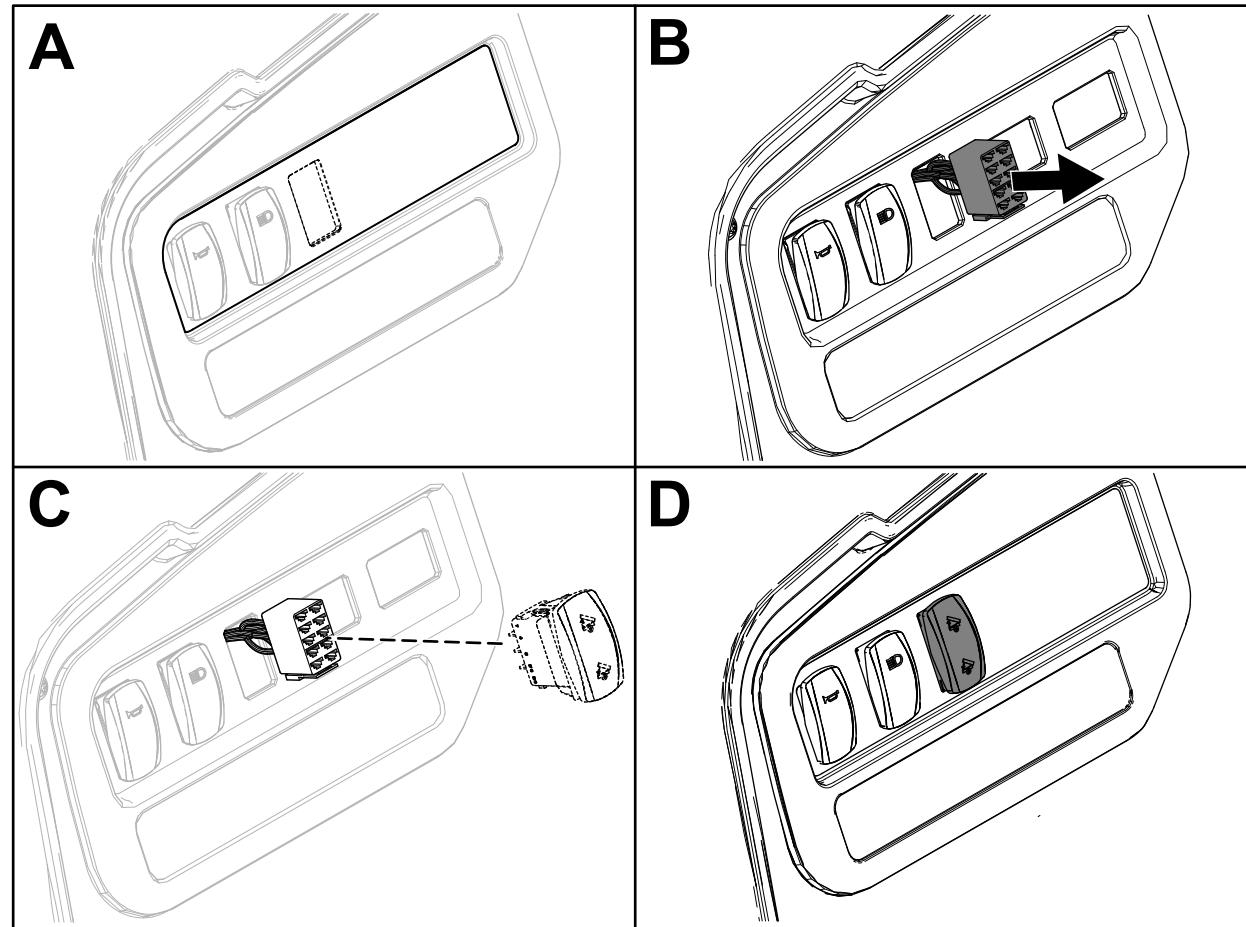
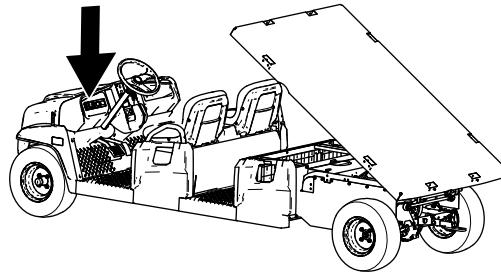
g037514

Per macchine con numeri di serie pari a 411600000 e successivi



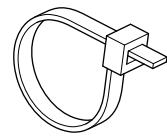
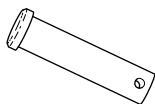
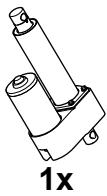
1x

1. Ritagliate l'apertura nell'adesivo del cruscotto per l'interruttore.
2. Montate il connettore dell'interruttore attraverso l'apertura nel cruscotto.
3. Montate l'interruttore sul relativo connettore.
4. Assicuratevi che l'interruttore sia orientato correttamente.



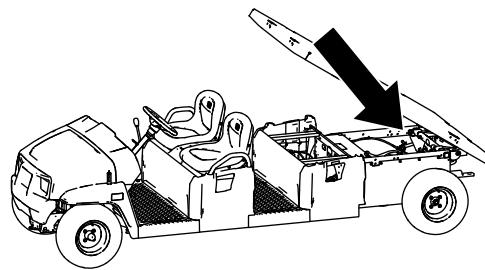
g378635

Montaggio del cilindro di sollevamento

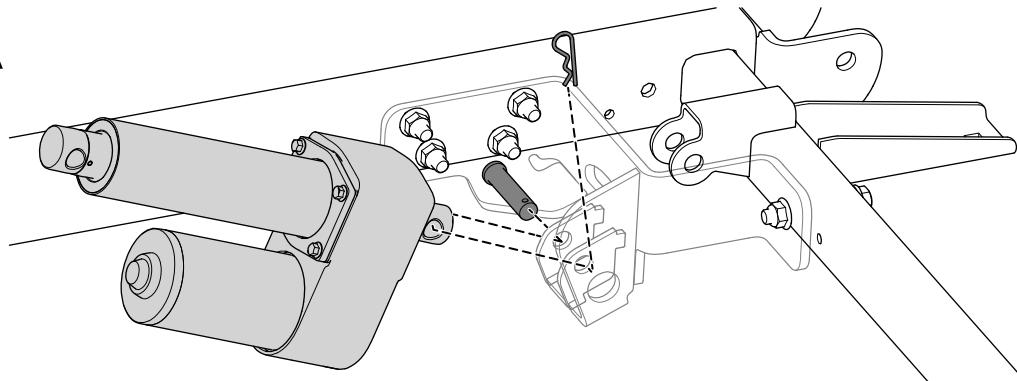


Importante: Utilizzate la fascetta per cavi per fissare il filo del cilindro di sollevamento al cablaggio preassemblato, lontano da parti affilate o in movimento. Assicuratevi di lasciare un allentamento nel cablaggio preassemblato sufficiente per l'intera gamma di movimento.

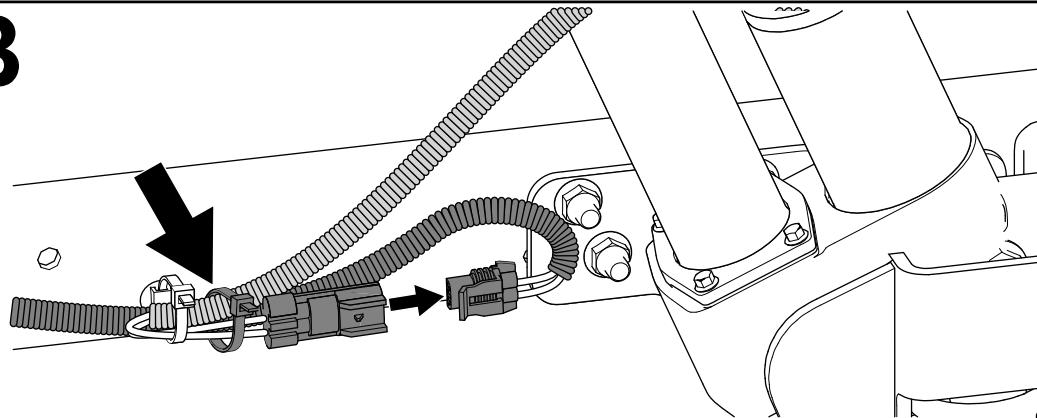
1. Montate il cilindro di sollevamento utilizzando un perno con testa e una coppiglia.
2. Collegate il cablaggio preassemblato e fissatelo alla guida della macchina utilizzando la fascetta per cavi.
3. Ruotate verso l'alto il cilindro di sollevamento a un'angolazione di 45°, poi utilizzate un blocco per supportarlo.
4. Premete l'interruttore verso l'alto per estendere il cilindro di sollevamento.
5. Montate la porzione estesa del cilindro di sollevamento sul pianale di carico utilizzando un perno con testa e una coppiglia.



A



B

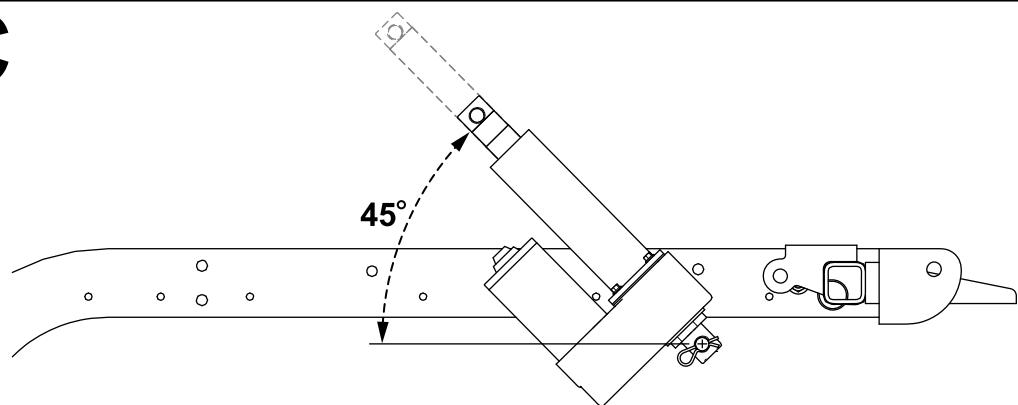


G037515

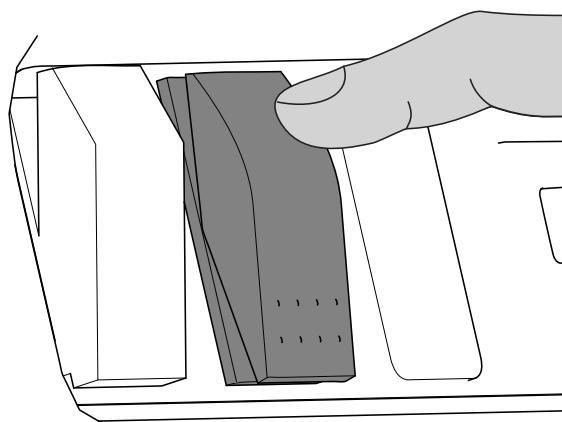
g037515

Importante: Utilizzate un blocco per sostenere il cilindro di sollevamento in modo che si estenda verso l'alto con un'angolazione di 45°.

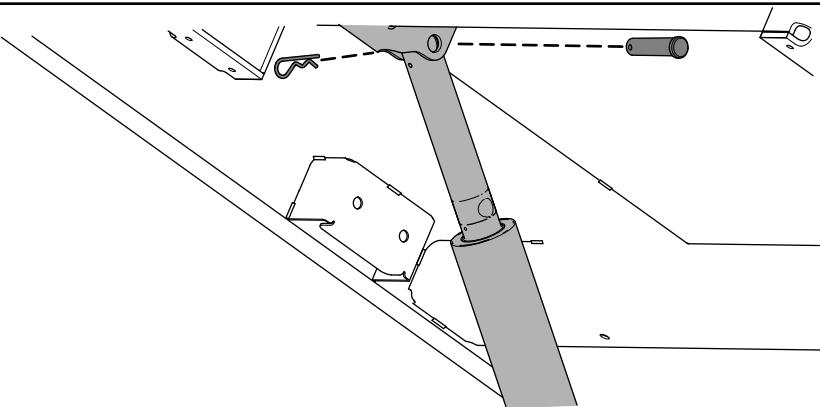
C



D



E



G038792

g038792

Funzionamento

⚠ AVVERTENZA

Guidando la macchina con il cassone sollevato potreste fare ribaltare od oscillare più facilmente la macchina stessa. Usando la macchina con il pianale sollevato potreste danneggiare la struttura del pianale.

- Utilizzate la macchina soltanto se il cassone è abbassato.
- Dopo aver scaricato il contenuto del cassone, abbassatelo.

⚠ ATTENZIONE

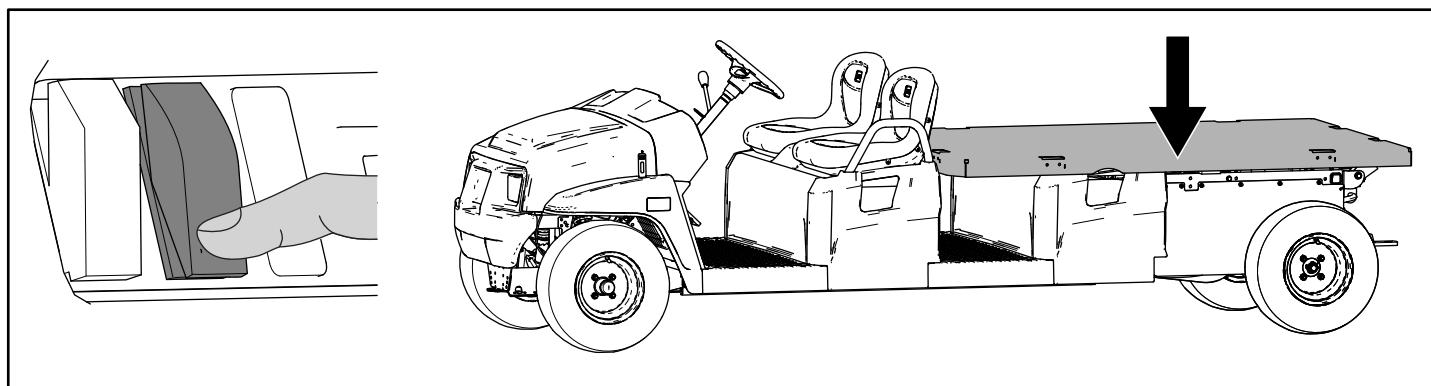
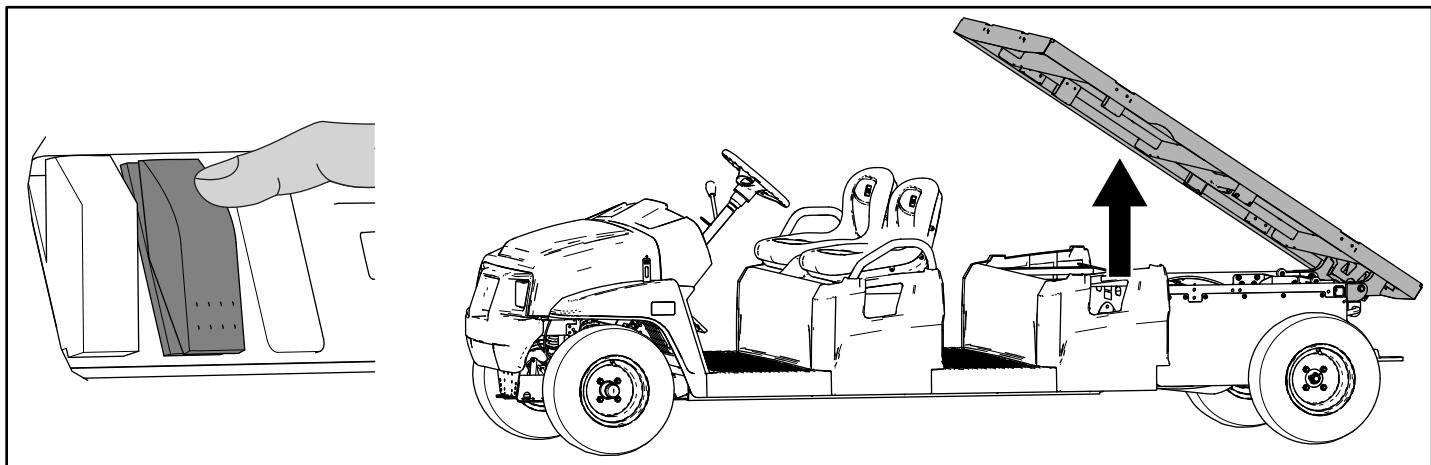
Il peso del pianale può essere notevole. Le mani o altre parti del corpo possono rimanere schiacciate.

Tenete lontane le mani e le altre parti del corpo durante l'abbassamento del pianale.

Sollevamento e abbassamento del pianale

Premete l'interruttore verso l'alto per sollevare il pianale.

Premete l'interruttore verso il basso per abbassare il pianale.



G037516
g037516

Note:

Dichiarazione di incorporazione

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
07167	404400001 e superiori	Kit di sollevamento elettrico da 12 V, Veicolo polifunzionale Workman GTX con pianale esteso	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	HDX	2006/42/CE, 2014/30/UE
07168	404400001 e superiori	Kit di sollevamento elettrico da 48 V, Veicolo polifunzionale Workman GTX con pianale esteso	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	HDX	2006/42/CE, 2014/30/UE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII della Direttiva 2006/42/CE.

Ci impegheremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

Certificazione:



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Settembre 20, 2022

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
07167	404400001 e superiori	Kit di sollevamento elettrico da 12 V, Veicolo polifunzionale Workman GTX con pianale esteso	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	HDX	S.I. 2008 N. 1597, S.I. 2016 N. 1091
07168	404400001 e superiori	Kit di sollevamento elettrico da 48 V, Veicolo polifunzionale Workman GTX con pianale esteso	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	HDX	S.I. 2008 N. 1597, S.I. 2016 N. 1091

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata come richiesto ai sensi del Piano 10 di S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegheremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom


Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Settembre 20, 2022

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fare riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del prodotto, inclusi i costi per diagnostica, manodopera, componenti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se il proprietario ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia, è tenuto a segnalarlo immediatamente al distributore commerciale dei prodotti o al concessionario commerciale autorizzato da cui è stato acquistato il prodotto. Per informazioni sul nominativo di un distributore commerciale dei prodotti o di un concessionario autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai diritti della garanzia e alla responsabilità dell'acquirente, contattare:

Toro Commercial Products Service Department

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 o 800-952-2740
Email: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingassati), controlarme, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici vernicate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio distributore (concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

Componenti

I componenti di cui è prevista la sostituzione come parte della manutenzione sono garantiti per il periodo di tempo fino alla loro sostituzione prevista. I componenti sostituiti ai sensi della presente garanzia sono coperti per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione o alla sostituzione di componenti o gruppi esistenti. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e a scarica profonda sono caratterizzate da un numero totale specifico di kilowattora erogabili durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota (solo batterie agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per informazioni aggiuntive.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliate sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un distributore o un concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non esistono altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commercialibilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni paesi non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono consentite limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, per cui le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili a seconda del paese di appartenenza del proprietario. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il sistema di controllo delle emissioni presente sul prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'EPA (Environmental Protection Agency) degli Stati Uniti e/o dal CARB (California Air Resources Board). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.



Count on it.